

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 118 (2000)  
**Heft:** 44: Zukunft der Städte

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

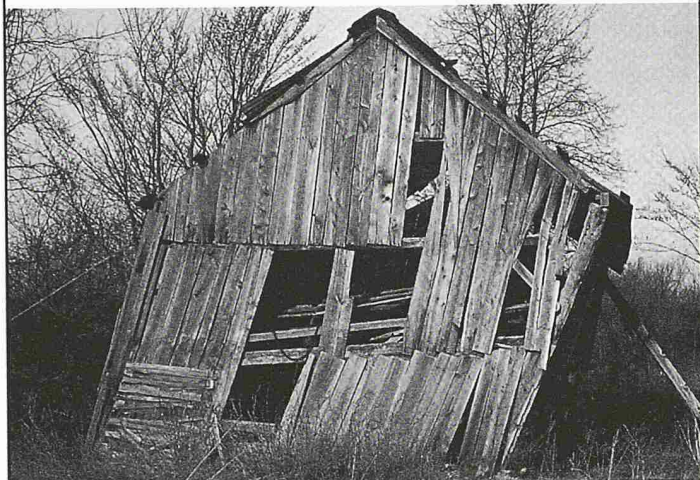
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Wenn's richtig  
stürmisch wird:

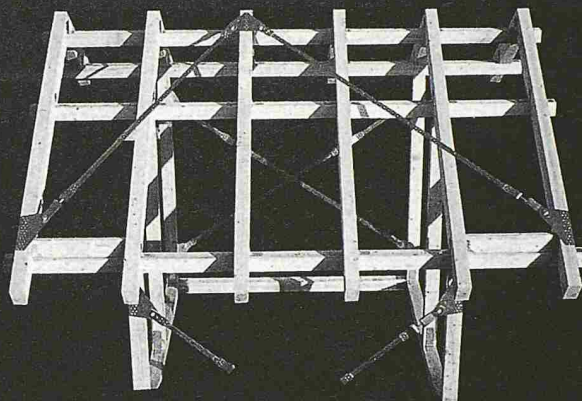


Mach's besser mit

**BMF: DER HOLZVERBINDER**



**BMF**  
Windaussteifungssystem:



Bei manchen Stürmen fliegt schon mal der Hut vom Kopf.  
Aber das Dach muß halten: mit dem BMF Windaussteifungssystem.  
Ein komplettes System – perfekt aufeinander abgestimmt.

Mit dem BMF Windaussteifungssystem:  
ein festes Dach über dem Kopf – bei jedem Sturm.

**BMF HOLZVERBINDER GMBH**

BOHNLETWEG 3 · CH-5024 KÜTTIGEN  
TEL.: (0 62) 8 27 36 77 · FAX: (0 62) 8 27 43 05  
E-MAIL: [bmf@bmf.dk](mailto:bmf@bmf.dk) · INTERNET: [www.bmfholzverbinder.de](http://www.bmfholzverbinder.de)

Quecksilber. Die Farbtöne des Typs «Pressplate colorflash» umfassen die gesamte Farbpalette, die Farbeffekte verändern sich wie bei Vogelfedern je nach Perspektive und Lichteinfall.

Winter & Co.

4002 Basel

061 284 44 44

[www.winter-products.com](http://www.winter-products.com)

Datenbank durch Suchfunktionen erleichtert. Die Daten können heruntergeladen werden. Für Planungsfachleute sind CAD-Daten im DXF- oder DWG-Format hinterlegt.

Hansgrohe AG

5432 Neuenhof

056 416 26 26

[www.hansgrohe.com/Ratgeber](http://www.hansgrohe.com/Ratgeber)

denkonstruktion/Trasse, Fahr-  
bahnaufbau, Darstellen und  
Bestimmen, Höhenplan, Quer-  
und Regelprofile Zeichnen, Mas-  
senermittlung und Knotenplan-  
nung/Kreisverkehr. Ein Höchst-  
mass an Flexibilität bietet die  
Funktion, bereits gezeichnete oder  
von Fremdprogrammen erstellte  
Regelprofile zu übernehmen.

C-Plan

3073 Gümligen

031 958 20 20

[www.c-plan.ch](http://www.c-plan.ch)

## Der Sanitär im Internet

Die Hansgrohe AG macht ab sofort einen raschen und aktuellen Zugriff auf eine Vielzahl produkt-relevanter Daten auf ihrer Website [www.hansgrohe.com/Ratgeber](http://www.hansgrohe.com/Ratgeber) möglich. Darunter befindet sich das Handbuch Hygrotechnik, ein Ratgeber zur Planung, Montage und Reparatur der drei Marken Hansgrohe, Axor und Pharo. Weiter sind technische Daten der Hansgrohe-Produkte abrufbar, sowie Serviceanleitungen, Ausschreibungstexte und Ersatzteil-listen. Die Navigation wird im Handbuch wie in der Produkt-

## CAD-Modul für die Strassenplanung

Die C-Plan AG, Anbieter von CAD-Lösungen auf der Basis der Datenbanktechnologie von Oracle und der Grafiktechnologie von Autodesk, präsentiert ein neues Modul, das speziell auf den Bedarf der Strassen- und Erschließungs-planung zugeschnitten ist. Das Modul stammt von B&B und basiert auf AutoCAD. Der Geodaten-server Topobase oder auch ein DWG-File stellt die Lagepläne für alle Planungen und Konstruktionen einschliesslich Knoten in AutoCAD Map bereit. Das Modul beinhaltet die Elemente Klotoi-

# GROSS

## BILD Werbung

an Fassaden und  
Gerüsten

[www.bieri.ch](http://www.bieri.ch)  
041- 984 21 21



Passivhaus. Info-Nachmittag am 24. November.



Sie haben schon vom Passivhausstandard gehört. Und Sie möchten mehr Infos über diesen Baustandard der Zukunft, um als Architekt für die neuen Entwicklungen bereit zu sein.

**Am Freitag 24. November 2000** laden Sie die Renggli AG als führende Schweizer Herstellerin von Passivhäusern und ihre Entwicklungspartner zu einem Info-Nachmittag nach Wohlen (Kanton Aargau) ein. Es erwarten Sie aufschlussreiche Fachreferate und eine interessante Besichtigung eines sehr speziellen Passivhauses, das nach seinem Aufenthalt in Bern (Bild) nun in Wohlen steht.

Bitte melden Sie sich bis 15. November 2000 mit dem unten stehenden Talon an oder senden Sie uns eine E-Mail. Weitere Informationen erhalten Sie nach erfolgter Anmeldung.

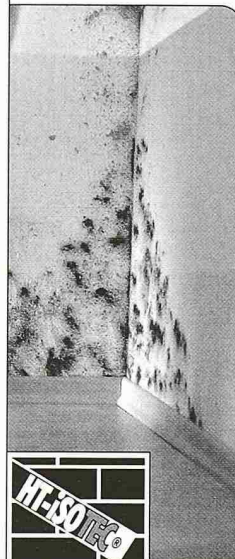
Renggli AG  
Gleng  
Postfach  
CH-6247 Schötz

Tel ++ 41 (0)62 748 22 22  
Fax ++ 41 (0)62 748 22 23  
mail@renggli-haus.ch  
www.renggli-haus.ch

### Anmeldung zum Passivhaus-Info-Nachmittag

Name \_\_\_\_\_  
Büro \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

# kondensation und schimmel- pilze?



sorgfältige Ursachenanalyse  
gezielte Schimmelpilz-  
behandlung  
Beseitigung der Kondensationsfeuchtigkeit  
gesundes Wohnen durch  
HT-ISOTEC-Klimaplatten

Hoch- + Tiefbau AG Sursee  
Haldenmattstr. 1  
6210 Sursee  
Tel 041-9 20 20 66  
Fax 041-9 21 72 46



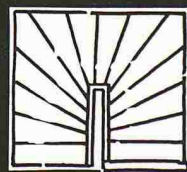
[www.isotec.de](http://www.isotec.de)

HT-ISOTEC - Systemlösungen gegen Feuchtigkeit

## Dreieckig?



## Oder viereckig?



## Alles passend bei Ihrem Treppenmeister!

Die Treppenmeister-Partner



Keller Treppenbau AG  
3322 Schönühl  
Tel. 031 859 23 13  
Bianchi AG  
7302 Landquart  
Tel. 081 322 29 18

Schreinerei Beeler AG  
6472 Erstfeld  
Tel. 041 880 13 22  
Hans Benzinger AG  
9216 Heldswil  
Tel. 071 642 30 42



NETPROJET.COM  
online collaboration services for the building industry

Wir bieten Ihnen

## TOP-QUALITÄTSPRODUKTE FÜR DEN FASSADENBAU

- METALLFENSTERZARGEN
- METALLFENSTERBÄNKE
- BRÜSTUNGS- UND DACHRANDABDECKUNGEN
- STORENBLENDEN
- USW.

Übrigens:

Was nützt Ihnen der billigste Metallfensterbank, wenn Sie Wochen lang darauf warten müssen?

**Wir bieten Ihnen einen 72-Stunden-Fensterbank-Fabrikations-Service!!**

Interessiert?

### **KREBU-Metallfensterbänke AG**

Sägebachweg 28, 3114 Oberwichtlach, Tel. 031/781 08 41  
Fax 031/781 15 59, E-Mail: [jb@kribu.ch](mailto:jb@kribu.ch), Internet: [www.kribu.ch](http://www.kribu.ch)



## Nur die Natur baut noch besser

### ACAD-BAU 2000i

Architektur-Lösung für AutoCAD und  
AutoCAD Architectural Desktop

**mensch+maschine**  
CAD as CAD can

Mensch und Maschine Software AG  
Argelsrieder Feld 5  
D-82234 Wessling  
Infoline: 0 18 05 / 6 86 - 4 61 (DM 0,24 / min)  
[www.mum.de](http://www.mum.de)

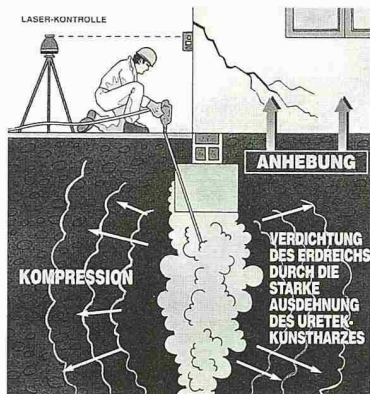
Niederlassung Salzburg: 06 62 / 62 61 50  
Niederlassung Zürich: 01 / 3 08 60 30

Architekturprojekte von A bis Z:

ACAD-BAU 2000i ist professionelles CAAD für Architekten und Bauingenieure. Entwerfen, ausführen, Details planen – und das produktiv und in kürzester Zeit. Generieren Sie mit ACAD-BAU 2000i beliebige Ansichten, Schnitte und Perspektiven! Mit im Paket: AVance 2000, die ideale Ergänzung zu ACAD-BAU 2000i. Einfach effizient – ausschreiben, vergeben, abrechnen. Das Power-Duo. Typisch MuM!

## PROBLEME MIT BODENSENKUNGEN?

Die Firma URETEK bietet mittels Kunstharz-Injektionen einfache und schnelle Massnahmen zur Verstärkung des Fundamentuntergrundes

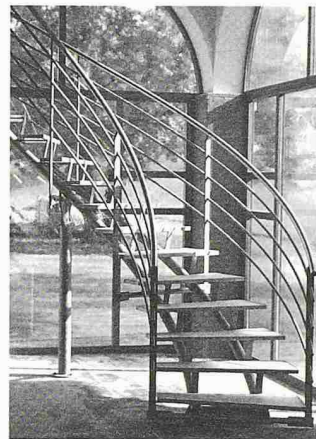


Erhöhung der Tragfähigkeit des Untergrundes  
Hebekraft bis über 50t/m<sup>3</sup>

Kein Aushub • Keine Baustelle • Sauberes Arbeiten.

Die URETEK-Technologie löst Bodenprobleme bei Senkungen von: Fundamentriegeln, Fundamentplatten, Fundamentsockeln, Mauern und Betonböden.  
Bei: Häusern, Wintergärten, Schwimmbädern, Betonböden, Industriehallen sowie Strassen und Fluggpisten.

**URETEK**, Inhaber Müller & Partner  
Brünigstrasse 95 • 6074 Giswil  
Tel. 041/676 00 80, Fax 041/676 00 81,  
e-mail: uretek@ify.ch



Ferd. Hasler AG  
Treppen- u. Metallbau  
CH- 9450 Altstätten

**hasler treppen**<sup>®</sup>

Seit mehr als 50 Jahren

**Treppen aller Art**

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation oder Ihr individuelles Angebot.

Tel. 071 / 757 87 57 Fax: ...58  
www.hasler-treppen.ch  
email: info@hasler-treppen.ch

**Reparatur / Restaurierung  
von Blei-Verglasungen**  
[www.glasalkunst.ch](http://www.glasalkunst.ch)



**Atelier Martin Halter CH-3013 Bern**  
Tel./Fax 031 331 42 66

# HaTe<sup>®</sup>

Filter- und Bändchengewebe

HaTelit<sup>®</sup>  
Fortrac<sup>®</sup>  
Stabilenka<sup>®</sup>  
Comtrac<sup>®</sup>  
Incomat<sup>®</sup>  
NaBento<sup>®</sup>

**Natürlich von der Nr.1 für Geosynthetics:**

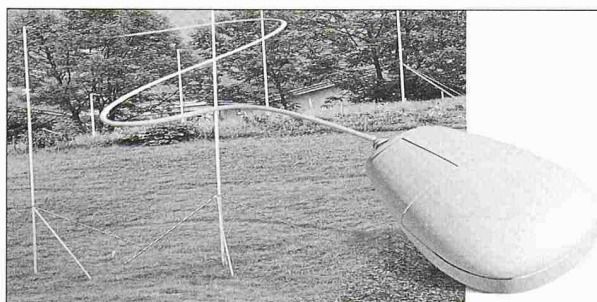
**SCHOELLKOPF AG**

Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zürich

Tel. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26

E-Mail: [geo@schoellkopf.ch](mailto:geo@schoellkopf.ch) [www.schoellkopf.ch](http://www.schoellkopf.ch)

**Wo Beratung, Qualität und Preis stimmen!**



## Ihre Kollegen bauen günstiger!

Denn Sie nutzen das neue Internetportal [www.baucommerce.ch](http://www.baucommerce.ch) für Ihre Bauausschreibung. Dadurch erhalten Sie Preistransparenz im Bauhaupt- und Baubergewerbe. Höchste Zeit, es selbst zu versuchen!



[baucommerce.ch](http://baucommerce.ch)

der marktplatz für das schweizer baugewerbe

[baucommerce.ch](http://baucommerce.ch), Baarerstrasse 112, 6302 Zug  
[mail@baucommerce.ch](mailto:mail@baucommerce.ch)

# Erfolgreich inserieren in

# tec21

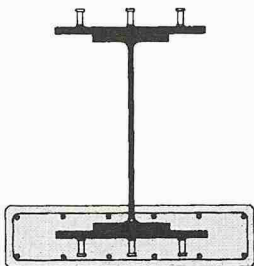
# spannverbund

## Verbundträger

Hohe Tragfähigkeit  
Große Spannweiten  
Niedrige Konstruktionshöhen

Vorgespannte Verbundträger  
mit geringen Verformungen

Schwingungsgedämpfte  
Verbundträger für Sporthallen



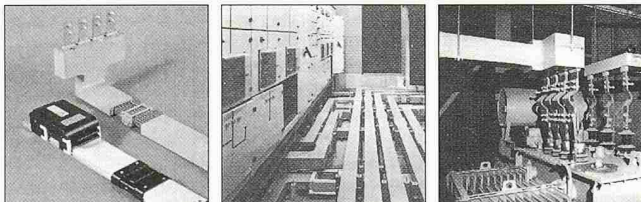
**Geilinger Stahlstützen F30-F180**  
mit Brandschutz-Zulassung der VKF

**Geilinger Europilz®** - das Original...

Fragen Sie die Spezialisten:

## spannverbund

Bausysteme GmbH  
Schützenmattstrasse 1, CH-8180 Bülach  
Telefon 01/862 52 00, Telefax 01/862 52 05  
[www.spannverbund.ch](http://www.spannverbund.ch)



## LANZ HE Schienenverteiler zur Stromübertragung und -Verteilung

für Büro-, Gewerbe-, Zweck- und Industriebauten  
400 – 6'000 A/1'000 V AC/DC IP 54 und IP 68  
EN/IEC-normkonform Produktion ISO 9001

- Giessharzvergossen
- Mit Cu- oder Al-Leiter
- Wenig Spannungsverlust
- Hohe Kurzschlussfestigkeit
- Hohe mech. Festigkeit
- Beste thermische Eigenschaften
- Keine Kondensation  
Keine Korrosion
- Anschlusselemente + Abgangskästen nach Kundenwunsch
- Wartungsfrei
- Just-in-time lieferbar
- Preisgünstig

Profitieren Sie von der LANZ Kernkompetenz. Verlangen Sie Beratung, Offerte, rasche und preisgünstige Lieferung von **lanz oensingen ag ch-4702 oensingen südringstrasse 2** tel. ++41/62 388 21 21 fax ++41/62 388 24 24 e-mail: [info@lanz.oens.com](mailto:info@lanz.oens.com)

- LANZ HE Schienenverteiler interessieren mich. Senden Sie Unterlagen.  
 Können Sie mich besuchen? – Bitte telefonische Voranmeldung  
Name/Adresse/Tel. \_\_\_\_\_

**LANZ lanz oensingen ag**  
4702 Oensingen Südringstrasse 2 Tel. ++41/62 388 21 21

## Präsentations- Erfolg

Beste Projektlösungen sind Voraussetzung für einen Erfolg, aber die Ideen müssen auch verstanden werden. Die Batimo AG, Olten, schöpfte die Präsentationsmöglichkeiten von V+Z / AutoCAD bei einem Renovationsprojekt in Dietikon gezielt aus. Herr Trost der Batimo dazu: "Die Präsentation ist unbestritten ein wichtiges Verkaufsinstrument".



Peter Trost

Ernst Weyermann

Das Büro mit seinen 14 Mitarbeitern weiss wovon es spricht: Mehr als 50 Objekte mit über 1000 Wohnungen sowie zahlreiche Renovationen für Industrie und öffentliche Hand sind Erfolgsausweis genug.

Siehe auch: [www.batimo.ch](http://www.batimo.ch)

### Die CAD Werkzeuge:

Erfolgreicher paralleleinsatz von

#### Performance Top

AutoCAD Architectural Desktop  
und V+Z Bau+2000

#### Performance Light

AutoCAD LT 2000 und V+Z  
Bau 2000

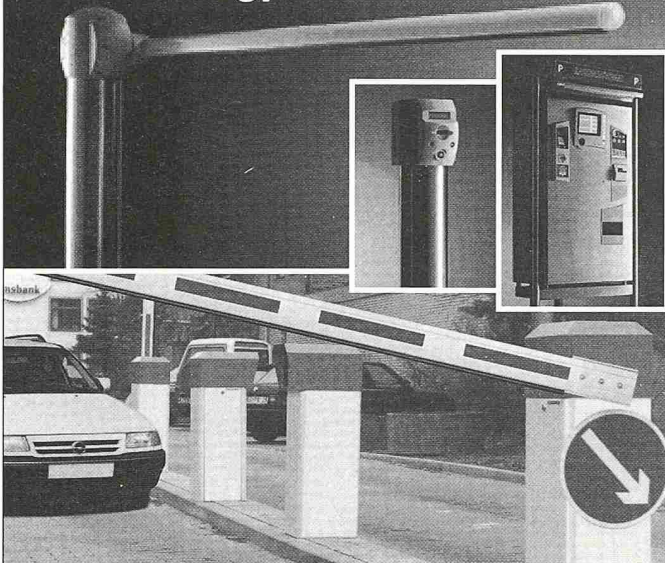
CAD VOM +Z  
ARCHITEKTEN

Vifian+Zuberbühler AG  
Haldenstrasse 31  
8904 Aesch b. Birmensdorf  
Tel. 01 737 38 11  
Fax 01 737 01 40  
[info@vzag.ch](mailto:info@vzag.ch)

**[www.vzag.ch](http://www.vzag.ch)**

Globaler Standard mit exklusivem  
Tuning für die Schweiz.

## Parkingprobleme ... ?



## ... Wir haben die Lösung dazu!

- **Parksysteme** Komplettlösungen für bewirtschaftete Parkräume
- **Schrankenanlagen** Zufahrtskontrollen für Sperrbreiten bis 8 Meter
- **Poller** Vandalensichere Zutrittskontrolle für Strassen und Plätze
- **Verkehrstechnik** Leitsysteme, Fahrzeugzählungen und Signalisation
- **Dienstleistung** Projektierung, Service und Montage für die ganze Schweiz

Labitzke Schaffner AG  
Soodstrasse 55  
Postfach

**LABITZKE**  
S C H A F F N E R A G

8134 Adliswil Telefon: 01/710 11 33 Telefax: 01/710 33 20 e-mail: info@labitzke.ch

**08. November 2000:  
ZIPBau – ein Muss !  
<http://www.zipbau.ch>**

## STELLENANGEBOTE

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

### jungen Bauleiter

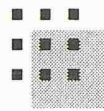
#### Sie bringen mit:

- Grundausbildung als Hochbauzeichner mit CAD-Kenntnissen
- Ausbildung als Bauleiter oder
- Architekt HTL
- Kenntnisse in der Bauadministration
- Freude am Beruf

#### Wir bieten Ihnen:

- In kleinem Team selbstständiges Arbeiten
- Vielfältiges Bauvorhaben
- Gute, zeitgemässe Entlohnung

Haben Sie Interesse? Dann senden Sie uns Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen unter Chiffre 121688 an Senger Media AG, Postfach, 8032 Zürich.



## FELIX SCHMID PARTNER AG Architektur \* Denkmalpflege

Wir sind ein renommiertes Architekturbüro von 10 Personen mit Stärken im Wohnungs-, Industrie und Gewerbebau sowie in Restaurierungs- und Renovierungsaufgaben. Für die Bearbeitung von diversen Projekten (Ausführung) suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine

Bauleiter -in

Techniker -in  
(auch in Ausbildung)

Hochbauzeichner -in

Sie sind sich an selbstständige Arbeitsweise gewohnt, beherrschen eine Bauadministrationssoftware resp. ein CAD System (von Vorteil ArchiCAD) und kennen sich in Word, Excel und MS Projekt aus.

Interessiert? Rufen Sie uns an oder schicken Sie Ihre Bewerbung zuhänden von Paolo Lendi:

Felix Schmid Partner AG  
Unter Bahnhofstrasse.12  
Postfach 1139  
8640 Rapperswil

Telefon 055 210 13 35  
Telefax 055 210 19 41  
E-Mail [info@schmidpart.ch](mailto:info@schmidpart.ch)  
[www.schmidpart.ch](http://www.schmidpart.ch)

Dynamisches und innovatives Ingenieurbüro, mit gutem Auftragsbestand und langjährigen Angestellten sucht eine(n) selbständige(n)

## BAUINGENIEUR(IN)

ETH oder HTL

mit einigen Jahren Erfahrung in der Planung und Bauleitung auf dem Gebiet des **allgemeinen Tiefbaus** (Kanalisation, Werkleitungen, Strassenbau).

Wir bieten:

- ein gutes Arbeitsklima
- interessante und abwechslungsreiche Arbeit
- fachlichen Rückhalt
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- bei Eignung ausgezeichnete Entwicklungsmöglichkeiten
- fortschrittliche Anstellungsbedingungen

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

### HANS FREI + CO. AG

Ingenieurunternehmen für Hoch- und Tiefbau  
Ackersteinstrasse 21, 8049 Zürich  
Tel. 01 342 18 77  
e-mail: [info@hans-frei.ch](mailto:info@hans-frei.ch)

Machen Sie mit? Bei der SBB AG können Sie etwas bewegen, denn wir sind in Bewegung!

**Ihre Chance:** Die Division Infrastruktur wird als ergebnisverantwortliche Einheit der SBB AG nach modernen unternehmerischen Grundsätzen geführt, denn wir wollen unsere optimalen Zukunftsperspektiven in Erfolg umsetzen! Im motivierten Team der Architektur bieten wir Ihnen als

## Architekt/in mit Schwerpunkt Projektmanagement

die Möglichkeit, in einer interessanten Funktion diesen Prozess mitzugestalten.

**Ihr Job:** Innerhalb des Fachbereichs Architektur sind Sie für das Entwickeln und Realisieren von anspruchsvollen Gebäuden und publikumsorientierten Anlagen im Umfeld der komplexen Bahninfrastruktur zuständig. In eigenverantwortlicher Weise führen und koordinieren Sie mittlere bis grosse Bauvorhaben im Team mit internen und externen Spezialisten.

**Ihr Profil:** Sie benötigen dazu ein abgeschlossenes Architekturstudium ETH oder HTL, betriebswirtschaftliche Weiterbildung, Erfahrung in der Führung komplexer Planungsaufgaben und der technischen, wirtschaftlichen, administrativen und gestalterischen Leitung von Hochbauprojekten. Sie sind gewohnt, interdisziplinäre Planungs- und Projektteams, auch bei beschränkten Ressourcen, erfolgreich zu führen. In der Umsetzung Ihrer Aufgaben sind Sie kreativ, belastbar und zielstrebig.

**Wir bieten Ihnen** nebst einem zeitgemässen Lohnsystem die 39-Stunden-Woche sowie ein zukunftsorientiertes und fortschrittliches Arbeitsumfeld im Zentrum von Luzern.

**Interessiert Sie diese Herausforderung?** Weitere Fragen beantwortet Ihnen gerne Herr Werner Felber, Coach Architektur Nord-Süd, Luzern, Tel. 0512 / 27 37 60, eMail [werner.felber@sbb.ch](mailto:werner.felber@sbb.ch). Ihre Bewerbung richten Sie bitte an SBB AG, Division Infrastruktur, Personal, Schweizerhofquai 6, 6002 Luzern.

Unsere Stellen und Angebote im Internet: [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)



Für eine bekannte schweizerische  
Dienstleistungsunternehmung suche ich den

## Leiter des Geschäftsbereichs Sicherheit und Umwelt

Mit diesem Kontakt- und Gesprächsangebot wende ich mich an eine umweltpolitisch engagierte Persönlichkeit mit ausgeprägter unternehmerischer Ader und dem erklärten Lebensziel, zukunftsweisende Beiträge zur Lösung von Umweltproblemen im In- und Ausland zu leisten.

Als Mitglied der Geschäftsleitung unterstützen Sie die von anerkannten Spezialisten verschiedener Richtungen geleiteten Projekt- und Fachbereiche. Mit wissenschaftlichem Weitblick und betriebswirtschaftlichem Geschick übernehmen Sie die Verantwortung, den Geschäftsbereich in den entsprechenden Märkten weiter zu profilieren und dynamisch auszubauen. Dies setzt einen Hochschulabschluss als Naturwissenschaftler bzw. Ingenieur, vertiefte Fachkompetenz im Bereich Umweltplanung oder Sicherheit sowie ein breites Wissen in angrenzenden Disziplinen voraus. Ihr Idealalter liegt bei 38 – 45 und Sie besitzen die Fähigkeit, rund 30 Mitarbeiter motivierend zu führen. Wenn Sie zudem über Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und Freude an der Akquisition sowie ein gutes Beziehungsnetz in der Schweiz verfügen, sollten wir uns kennenlernen. Ich bin in der Lage, Sie umfassend zu informieren und sichere Ihnen höchste Diskretion zu.

Gustav E. Seewer

SEEWER MANAGEMENT

Suche und Selektion von Führungskräften  
Steinstrasse 21, 8036 Zürich, Telefon 01/463 05 05  
[www.seewer-management.ch](http://www.seewer-management.ch) [info@seewer-management.ch](mailto:info@seewer-management.ch)

Seit 45 Jahren ♦ weitgespannte, hochbeanspruchte Tragwerke im öffentlichen und Industriebau ♦ wirtschaftlichste Tragwerke im Gewerbe- und Bürobau ♦ innovative Erneuerung bestehender Tragwerke.

Wollen Sie unser mittelgrosses, dynamisches und modern ausgerüstetes Team als

## Eisenbeton-Zeichner(in) / Konstrukteur (in)

ergänzen? Ein breites, anspruchsvolles und abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld vom Vorprojekt bis zur Ausführung erwartet Sie. Ihre Pläne erstellen Sie aufgrund von Skizzen und Architektenplänen in direkter Zusammenarbeit mit Ingenieuren. Ihre Arbeitszeit bestimmen Sie selbst aufgrund Ihrer Aufgaben und Termine. Überstunden sind nicht immer zu umgehen. Dafür arbeiten Sie in freundlicher Atmosphäre und erhalten ein gutes Salär, das Ihren Leistungen angepasst werden wird.

Sie verfügen über eine fundierte Ausbildung, haben Erfahrung in der Planung und Ausführung, gute Kenntnisse moderner Software für CAD und Freude an durchdachten Konstruktionen. Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen! Unser Herr S. Braune steht Ihnen für Auskünfte jederzeit gerne zur Verfügung. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen. Diskretion garantiert.

**Walt+Galmarini AG** dipl. Ing. ETH SIA USIC Englischviertelstr. 24 8032 Zürich  
Tel 01 251 78 51 Fax 01 262 62 67 [info@galmarini.ch](mailto:info@galmarini.ch)

# Erfolgreich inserieren in

# tec21



Offen – Dynamisch – Beweglich



Für unsere Stadt mit rund 20000 Einwohnerinnen und Einwohnern suchen wir auf den 1. Februar 2001 oder nach Vereinbarung einen/eine

## Leiter/Leiterin Dienststelle Tiefbau

Diese verantwortungsvolle, vielseitige und weitgehend selbständige Tätigkeit umfasst im Wesentlichen die fachliche, administrative und personelle Leitung des gesamten Strassenwesens, der Kanalisation, der Friedhof- und Stadtgärtnerei sowie die Projektierung und Leitung sämtlicher städtischen Strassen- und Tiefbauprojekte.

Als Ingenieur/in HTL (Tiefbau) können Sie nebst Ihrer Erfahrung in der Planung, Projektierung und Bauleitung allgemeiner Tiefbauarbeiten auch Ihre Führungserfahrung und Ihre Eigeninitiative in diese interessante Funktion einbringen. Kommunikationsfähigkeit, Verhandlungsgeschick und Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Verkehr mit Privaten, Unternehmern und Behörden bilden weitere wichtige Punkte im Anforderungsprofil.

Interessiert? Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche und herausfordernde Tätigkeit. Karl Bachmann (Tel. 01/789 73 13), Stadttingenieur, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte. Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto richten Sie bitte an die Stadtverwaltung Wädenswil, Personalsekretariat, Postfach 650, 8820 Wädenswil. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen.

Besuchen Sie uns im Internet unter [www.waedenswil.ch](http://www.waedenswil.ch)

## Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern

Das **Kantonale Hochbauamt** ist für die Bereitstellung räumlicher Ressourcen im Bereich der Verwaltung, des Schulwesens, des Spitalwesens und der Universität verantwortlich. Die Mitarbeitenden bewirtschaften und unterhalten mehr als 2000 Gebäude und leiten die für Neu- und Umbauten erforderlichen Planungsschritte. Die Projektleiterinnen und -leiter bearbeiten die vielseitigen Bauaufgaben von der Bedarfsermittlung bis zur Bauübergabe. Sie arbeiten mit den antragstellenden Direktionen des Kantons zusammen, formulieren Ziele und wickeln Aufträge mit Fachleuten aus der Privatwirtschaft ab.

Um unser in einer Matrixorganisation zusammenarbeitendes Team zu vervollständigen, suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Architektin/Architekten

(Teilzeit möglich)

Ihre **Aufgaben** bestehen im Wesentlichen in der Ausarbeitung von fundierten Aufträgen an Dritte und deren Begleitung sowie in der administrativen Bearbeitung von Bauvorhaben im Bereich der Universität Bern.

### Ihr Idealprofil:

- Hochschul- oder Fachhochschulabschluss mit Berufserfahrung
- Sachkompetenz in projektorganisatorischen, planerischen, gestalterischen und bautechnischen Fragen
- Fähigkeit, Zielkonflikte im Dialog auszutragen
- gesamtheitliches Verständnis in Baufragen
- gute Deutschkenntnisse erforderlich, Französisch erwünscht

**Interessieren Sie diese Aufgaben** und sind Sie zur initiativen Kooperation in einem vielseitigen Team bereit? Dann freuen wir uns auf Ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an das Kant. Hochbauamt, Reiterstr. 11, 3011 Bern. Weitere Auskünfte erhalten Sie von Frau E. Brand (Tel. 031 633 34 11, e-mail: [elsbeth.brand@bve.be.ch](mailto:elsbeth.brand@bve.be.ch)). **Bewerbungen von Frauen sind uns besonders willkommen.**

Suchen Sie eine neue berufliche Herausforderung im

## Fachbereich Wasser

in einem motivierten, jüngeren Team?

### Verfügen Sie über:

- einen Abschluss als dipl. Bau-, Kultur- oder Umwelt-Ingenieur/in?
- vorzugsweise 3 - 5 Jahre Berufserfahrung im Fachbereich Wasser, insbesondere in der Trinkwasserversorgung?
- idealerweise etwas Auslandsfahrung?
- das Interesse und die Bereitschaft, auch an Projekten im Ausland mitzuarbeiten, was je nach Projekt eine gewisse Reisebereitschaft voraussetzt?
- sehr gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift?

Dann sind Sie möglicherweise der/die gesuchte

## dipl. Bau-, Kultur- oder Umweltingenieur/in

für ein grösseres, bekanntes Ingenieur- und Beratungsunternehmen in Zürich, das in interdisziplinären Teams vielfältige Projekte in der Schweiz und auch im Ausland bearbeitet.

### Ihr Aufgabenbereich

- Interdisziplinäre Machbarkeitsstudien
- Projektierungsarbeiten im Fachbereich Wasser, insbesondere in der Trinkwasserversorgung
- Beratung in der Bauausführung
- Nach Einarbeitung: Teilprojekt- bzw. Projektleitungen
- Berufliche Weiterentwicklung und Förderung im Bereich Ihrer persönlichen Kompetenz und Präferenz

Sind Sie interessiert? Rufen Sie bitte unverbindlich Hr. P. Bähler für eine erste telefonische Vorabklärung an. Oder senden Sie ihm Ihre Bewerbungsunterlagen. Volle Diskretion wird zugesichert.

## RESKOM

Peter Bähler, lic. oec., Winzerstr. 11, CH-8049 Zürich,  
Telefon 01 342 28 10, Fax 01 342 28 40,

email: [reskom@bluewin.ch](mailto:reskom@bluewin.ch)

Unternehmens-, Führungs- und Personalberatung,  
Kommunikationstraining

# AEGERTER & BOSSHARDT

Als innovative und erfolgreiche Ingenieurunternehmung mit modernster EDV-Infrastruktur suchen wir eine/n iüngere/n

## dipl. Bauingenieur/in ETH/HTL oder dipl. Kultur-/Vermessungsingenieur/in ETH/HTL

zur Verstärkung unserer **GIS-Gruppe** im Bereich der **Bauinformatik**.

Sie verfügen neben einer soliden Grundausbildung über Programmiererfahrung und haben ein Flair für Informatikanwendungen. Mit Vorzug haben Sie bereits praktische Kenntnisse mit den Produkten Geonis/Geo-media. Teamfähigkeit und Kreativität sind Ihre Stärken. Sie haben Freude am Ingenieurberuf und sind bereit, mit grossem Engagement interessante Projekte zu bearbeiten.

Ihre Aufgabe umfasst anspruchsvolle Projekte im Fachbereich Geografischer Informationssysteme. Auf die Kundenbedürfnisse ausgerichtete Konfektionierung und Programmierung von Informatik-Tools stehen dabei im Vordergrund.

Aegerter & Bosshardt, mit Hauptsitz in Basel und Filialen in Möhlin und Weil (D), ist auch im konstruktiven Ingenieurbau, im Tief-/Tunnelbau, im Bautenerhalt und in der Umweltplanung tätig. Weitere Informationen finden Sie unter [www.aebo.ch](http://www.aebo.ch)

Wenn Sie sich von dieser anspruchsvollen Aufgabe angesprochen fühlen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung an unsere Adresse in Basel. Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Hr. D. Wildermuth (Tel. 061/365 22 53) gerne zur Verfügung.

INGENIEURBUREAU  
**A. AEGERTER & DR. O. BOSSHARDT AG**  
Hochstrasse 48  
Postfach  
4002 Basel

## ESTRATTO DI AVVISO DI CONCORSO

**Ferrovia Lugano (Chiasso) – Mendrisio – Varese – Gallarate – Aeroporto Malpensa**

### Progettazione preliminare / studio di impatto ambientale

Si rende noto che il **31 ottobre 2000** è stato pubblicato sul Foglio Ufficiale del Canton Ticino e sul Foglio Ufficiale Svizzero di Commercio l'avviso di concorso per la progettazione preliminare del raccordo ferroviario Mendrisio-Varese, che comprende, a livello di pianificazione, la valutazione di varianti per la determinazione definitiva del tracciato, la definizione delle opere annesse, la valutazione dei costi, dei tempi di realizzazione e lo studio dell'impatto ambientale.

Possono partecipare società o gruppi interdisciplinari, anche costituiti in associazione temporanea, che comprendano architetti, pianificatori, ingegneri civili e specialisti in materia di protezione ambientale.

Ente banditore è la Repubblica e Cantone del Ticino, in rappresentanza della committenza, composta da Canton Ticino, Regione Lombardia, Ferrovie dello Stato S.p.A. e Ferrovie Federali Svizzere FFS.

**Le domande di partecipazione dovranno pervenire alla Sezione dei trasporti, Dipartimento del territorio, CH-6502 Bellinzona, entro le ore 16.00 del 30 novembre 2000** con il riferimento «Concorso ferrovia Lugano-Malpensa / A».

A partire dal 31 ottobre 2000 i documenti di concorso possono essere riprodotti dal sito [www.ti.ch](http://www.ti.ch) (pagina «attualità») o richiesti gratuitamente al seguente indirizzo di contatto:

Repubblica e Cantone del Ticino, Dipartimento del territorio, Sezione dei trasporti, Via Ghiringhelli 19, CH-6502 Bellinzona  
all'attenzione dell'ing. Marco Sailer  
fax 0041 91 814 28 29  
E-Mail: [marco.sailer@ti.ch](mailto:marco.sailer@ti.ch)

## DIVERSES

### Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau

Langjährig etabliertes, im Kanton Bern ansässiges Ingenieurbüro sucht für die Nachfolgeregelung Partnerschaft oder Kaufübernahme.

Auskünfte, bei zugesicherter Diskretion, unter Chiffre 121687 bei Senger Media AG, Postfach, 8032 Zürich.

### Ab sofort zu verkaufen unter Tel. 01 809 71 71 (Herr Schmid)

- 1 Vollversion Lizenz AUTOCAD Release 14, Verhandlungspreis Fr. 3900.-
- 3 Lizenzen Microsoft Money windows-kompatibel (Pers. Finanzmanager Version 3.5)
- 1 Lizenz Faxmaker for Exchange deutsche Version 10 User
- 1 Novell Netware 3.2 Software upgrade
- 6 Lizenzen AUTOCAD Release 12
- 6 Lizenzen CADiBau zu AUTOCAD Release 12
- 6 Lizenzen Crypto-Box Inwco Auto ZV

Alteingesessenes **Architekturbüro** in grösserer Zürcher Landgemeinde auf Frühjahr 2001 altershalber abzugeben.

Interessenten melden sich unter Chiffre 120942 bei Senger Media AG, Postfach, 8032 Zürich.

## DEVISIERUNG / KV / ABRECHNUNGEN

Auf NPK 2000, Messerli Programm durch erfahrenen Baufachmann.

Anfragen unter Chiffre Z 038-770622, an Publicitas AG, Postfach 385, 8712 Stäfa



## Planungswettbewerb für die Sanierung des Rathauses St.Gallen

**Bauherrschaft:** Die Stadt St.Gallen, vertreten durch das Hochbauamt, Amtshaus, CH-9004 St.Gallen.

**Wettbewerbsaufgabe:** Die Fassadensanierung des Rathauses ist nach 25 Jahren aufgrund der sichtbaren Glasverfärbung und undichten Glaselementen notwendig geworden. Die nicht mehr dem heutigen Stand der Technik entsprechende Haustechnikanlage ist teilweise zu ersetzen. Eine Aufstockung des Hochbaues um drei Geschosse ist als Nutzungserweiterung aufzuzeigen. Die Projektierungsarbeiten umfassen die zwei Stufen Präselektion und Projektwettbewerb.

**Wettbewerbsverfahren:** Eignungskriterien und zu erbringende Nachweise sowie Zuschlagskriterien siehe Wettbewerbsausschreibung.

**Teilnehmer:** Die Vergabe untersteht dem GATT/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.

**Termine:**

Bezug der Bewerbungsunterlagen	ab 24. Oktober 2000
Einreichung der Bewerbung	18. Dezember 2000
Präselektion	Januar 2001
Projektwettbewerb	Mai 2001

**Adresse für den Bezug der Wettbewerbsausschreibung:** Hochbauamt der Stadt St.Gallen, Amtshaus, CH-9004 St. Gallen. Für den Bezug der Wettbewerbsausschreibung ist ein adressiertes und frankiertes Rückantwortcouvert mit dem Vermerk «Sanierung Rathaus» (C4, frankiert mit Fr. 2.20) beizulegen. Die Wettbewerbsausschreibung ist im Internet unter [www.hochbauamt.stadt.sg.ch](http://www.hochbauamt.stadt.sg.ch) ersichtlich.

St.Gallen,  
24. Oktober 2000



Die  
Bauverwaltung

[www.stadt-st-gallen.ch](http://www.stadt-st-gallen.ch)

### ESTRATTO DI AVVISO DI CONCORSO

Ferrovia Lugano (Chiasso) – Mendrisio – Varese – Gallarate – Aeroporto Malpensa

#### Modello d'esercizio / bilancio finanziario

Si rende noto che il **31 ottobre 2000** è stato pubblicato sul Foglio Ufficiale del Canton Ticino e sul Foglio Ufficiale Svizzero di Commercio l'avviso di concorso per l'elaborazione del modello di esercizio ferroviario della nuova linea Mendrisio–Varese (inclusa la definizione del sistema di trazione), inserito nel contesto del servizio regionale Bellinzona / Locarno – Lugano – Varese – Como / Chiasso e dei collegamenti con l'aeroporto di Malpensa e con la linea del Sempione. È compresa l'elaborazione del bilancio d'esercizio della linea.

Possono partecipare società o gruppi interdisciplinari, anche costituiti in associazione temporanea, che comprendano specialisti nella tecnica ferroviaria, nell'esercizio, nella programmazione e nell'economia nel campo dei trasporti pubblici.

Ente banditore è la Repubblica e Cantone del Ticino, in rappresentanza della committenza, composta da Canton Ticino, Regione Lombardia, Ferrovie dello Stato S.p.A. e Ferrovie Federali Svizzere FFS.

**Le domande di partecipazione dovranno pervenire alla Sezione dei trasporti, Dipartimento del territorio, CH-6502 Bellinzona, entro le ore 16.00 del 30 novembre 2000 con il riferimento «Concorso ferrovia Lugano –Malpensa / B».**

A partire dal 31 ottobre 2000 i documenti di concorso possono essere riprodotti dal sito [www.ti.ch](http://www.ti.ch) (pagina «attualità») o richiesti gratuitamente al seguente indirizzo di contatto:

Repubblica e Cantone del Ticino, Dipartimento del territorio, Sezione dei trasporti, Via Ghiringhelli 19, CH-6502 Bellinzona  
all'attenzione dell'ing. Marco Sailer  
fax 0041 91 814 28 29  
E-Mail: [marco.sailer@ti.ch](mailto:marco.sailer@ti.ch)

form **sia**

berufsbegleitende  
weiterbildung  
für ingenieure  
und architekten

sich weiterbilden  
weiterkommen!

t 01 283 15 58  
f 01 388 65 55  
[form@sia.ch](mailto:form@sia.ch)



form **sia**

berufs  
-begleitende  
weiterbildung  
für ingenieure  
und architekten

**MultiMemory**  
- Geistig fit fürs Business

Über ein gutes Gedächtnis verfügt derjenige, der zur rechten Zeit die richtige Information zur Verfügung hat. Dabei geht es nicht nur darum, 100 Telefonnummern auswendig zu können. Vielmehr geht es darum, die geistige Leistungsfähigkeit, die Lern- und Aufnahmefähigkeit zu steigern und die Gedächtnisleistung zu verbessern.

Die Datenflut in unserer heutigen Zeit nimmt stetig zu. Ohne eine entsprechende Technik und eine gut trainiertes Gedächtnis sind wir damit häufig überfordert. Wichtige Information gehen verloren oder wir haben sie genau dann nicht zur Hand, wenn wir sie dringend brauchen. Ein guter Handwerker arbeitet mit beiden Händen. Genauso wichtig ist es, bei geistigen Arbeiten das ganze Gehirn, d.h. beide Hirnhälften gleichermaßen einzusetzen. So wird es uns möglich, durch geistiges MindMapping auch komplexere Aufgaben zu lösen. Am Ende des Kurstages werden Sie überrascht sein, mit welchem geringem Aufwand Sie Ihre Gedächtnisleistung gesteigert haben.

Profitieren Sie von interessanten Weiterbildungsangebot und **melden Sie sich noch heute an!**

**Anmeldetalon**

Ja, ich melde mich an zum Kurs

- MultiMemory - Geistig fit fürs Business**

vom 21. November 2000 in Zürich

Die Kursgebühr beträgt für sia Mitglieder

Fr. 355.-, bzw. Fr. 395.- für Nicht-Mitglieder.

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Plz/ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

- ich bin sia Mitglied

Anmeldetalon faxen oder senden an

sia form  
Kursadministration  
Zollikerstr. 234  
8008 Zürich  
t 01 283 15 58  
f 01 388 65 55  
e form@sia.ch

tec21

**Für SI+A-Leser, -Leserinnen und alle anderen...  
...zufrieden? Schreiben Sie uns!**